

## ŽIADOSŤ O VYDANIE POVOLENIA JEDNORÁZOVÉHO VSTUPU DO KONTROLOVANÉHO PÁSMO AE MOCHOVCE

### Application for the entry permission into the Radiologically Controlled Area of Mochovce NPP

#### Osobné údaje (personal data)

|                                                                   |  |                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|--|
| Meno, priezvisko, titul<br><i>Name, surname, academic degree</i>  |  |                                           |  |
| Rodné číslo<br><i>Birth number (only for Slovak resident)</i>     |  | Pohlavie<br><i>Sex</i>                    |  |
| Dátum narodenia<br><i>Date of birth dd,mm,yyyy</i>                |  | Miesto narodenia<br><i>Place of birth</i> |  |
| Adresa bydliska<br><i>Permanent address</i>                       |  |                                           |  |
| Číslo obč.preukazu alebo pasu<br><i>ID card (passport) number</i> |  |                                           |  |

#### Zamestnávateľ (employer)

|                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Obchodné meno<br><i>Trade name</i>                                                 |  |
| Sídlo<br><i>Address</i>                                                            |  |
| Identifikačné číslo (ak bolo pridelené)<br><i>Employer's ID number (if exists)</i> |  |

#### Údaje o doteraz obdržaných dávkach [mSv] (dose history [mSv])

| Aktuálny rok a posledné 4 roky (current year and previous 4 years)      | 2025 | 2024 | 2023 | 2022 | 2021 |
|-------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Efektívna dávka (Effective dose)                                        |      |      |      |      |      |
| Ekvivalentná dávka na očné šošovku (Equivalent dose to the lens of eye) |      |      |      |      |      |
| Ekvivalentná dávka na končatiny (Equivalent dose to the extremities)    |      |      |      |      |      |
| Ekvivalentná dávka na kožu (Equivalent dose to the skin)                |      |      |      |      |      |
| Úväzok efektívnej dávky (Committed effective dose)                      |      |      |      |      |      |

#### Požiadavky na povolenie vstupu a riadenie dávok (requests for the entry permission and dose management)

|                                                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Požadovaná doba povolenia vstupu do KP – dátum od - do<br><i>Required period for the entry permission to RCA - date from - to</i>                                       |  |
| Povolené čerpanie efektívnej dávky (limitované dodávateľom) [mSv]<br><i>Maximum effective dose for the required period (limited by the contractor's employer) [mSv]</i> |  |

#### Názov a adresa organizácie, ktorá výpis osobných dávok vystavila: (Name and address of the company issued personal dose history record)

|                            |                  |                                      |
|----------------------------|------------------|--------------------------------------|
| .....                      | .....            | .....                                |
| Obchodné meno (Trade name) | Adresa (Address) | Pečiatka organizácie (Company stamp) |

#### Meno a podpis odborného zástupcu externého dodávateľa: (Name and signature of the worker's RP officer)

|             |              |                    |
|-------------|--------------|--------------------|
| .....       | .....        | .....              |
| Meno (Name) | Dátum (Date) | Podpis (Signature) |

#### Žiadateľ (vedúci útvaru SE-EMO): (responsible person - head of Mochovce NPP department)

|             |                            |              |                    |
|-------------|----------------------------|--------------|--------------------|
| .....       | .....                      | .....        | .....              |
| Meno (Name) | Č. útvaru (Depart. number) | Dátum (Date) | Podpis (Signature) |

#### Súhlas útvaru radiačnej ochrany SE-EMO: (Mochovce NPP radiation protection department approval)

|             |              |                    |
|-------------|--------------|--------------------|
| .....       | .....        | .....              |
| Meno (Name) | Dátum (Date) | Podpis (Signature) |

## INFORMÁCIE K PERSONÁLNYM ÚDAJOM

Slovenské elektrárne, a.s. (ďalej len „prevádzkovateľ“) na účely evidencie, vyhodnotenia a oznamovania dávok ožiarenia a plnenia ďalších zákonných požiadaviek v oblasti radiačnej ochrany spracúvajú osobné údaje fyzických osôb vstupujúcich do kontrolovaného pásma jadrových zariadení v rozsahu stanovenom zákonom č. 87/2018 Z. z. o radiačnej ochrane a o zmene a doplnení niektorých zákonov. V prípade neposkytnutia požadovaných osobných údajov je prevádzkovateľ povinný odmietnuť vstup do kontrolovaného pásma jadrových zariadení. Prevádzkovateľ má právo overiť pravdivosť poskytnutých osobných údajov voči predloženému identifikačnému dokladu vstupujúcej osoby.

K osobným údajom majú prístup výlučne oprávnené osoby (zamestnanci prevádzkovateľa a zamestnanci sprostredkovateľa plniaci úlohy dozimetrickej služby, príp. pracovnej zdravotnej služby), ktoré spracúvajú osobné údaje v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Prevádzkovateľ vedie evidenciu osobných dávok pracovníkov a záznamy o osobných dávkach pracovníka je povinný uchovávať v evidencii počas celého obdobia jeho pracovnej činnosti, počas ktorej bol vystavený ožiareniu ionizujúcim žiarením, a potom do času, keď pracovník dosiahne alebo by dosiahol 75 rokov veku; najmenej 30 rokov od ukončenia pracovnej činnosti, počas ktorej bol vystavený ožiareniu. Dozimetrická služba uchováva záznamy o osobných dávkach monitorovaných pracovníkov najmenej 10 rokov po skončení kalendárneho roka, ktorého sa tieto údaje týkajú. Prevádzkovateľ je ďalej povinný viesť prehľad o osobách, ktoré do kontrolovaného pásma vstúpili, o dĺžke pobytu týchto osôb v ňom a o veľkosti efektívnej dávky týchto osôb počas pobytu v kontrolovanom pásme. Tieto záznamy je povinný uchovávať po dobu 10 rokov.

Prevádzkovateľ poskytuje osobné údaje v rozsahu stanovenom zákonom č. 87/2018 Z. z. o radiačnej ochrane a o zmene a doplnení niektorých zákonov Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, ktorý vedie Centrálny register dávok pracovníkov so zdrojmi ionizujúceho žiarenia, dozimetrickej službe a zamestnávateľom dotknutých osôb vstupujúcich do kontrolovaného pásma.

Prevádzkovateľ nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácii. Spracúvané osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu.

Dotknutá osoba má právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, právo na ich opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietat' proti spracúvaniu, ako aj práva na prenosnosť údajov. Ďalšie informácie týkajúce sa spracúvania osobných údajov a spôsobu uplatnenia práv dotknutých osôb sú uvedené na webovom sídle prevádzkovateľa: <https://www.seas.sk/gdpr>

**Dotknutá osoba svojim podpisom potvrdzuje, že poskytnuté osobné údaje sú správne a aktuálne.**

|                   |       |        |
|-------------------|-------|--------|
| .....             | ..... | .....  |
| Priezvisko a meno | Dátum | Podpis |

## INFORMATION ABOUT PERSONAL DATA PROCESSING

Slovenské elektrárne, a.s. (hereinafter referred to as the “controller”) for purposes of recording, evaluation and notification of radiation doses and compliance with legal requirements in the radiation protection area, processes personal data of natural persons entering the controlled area of nuclear facilities in the scope stipulated by Act No. 87/2018 Coll. on Radiation Protection and on change and amendment to certain acts. Should the required personal data be not provided, the controller shall be obliged to refuse entrance to the controlled area of nuclear facilities. The controller has the right to verify veracity of the provided personal data against the submitted identification card of the entering person.

Access to personal data is restricted to authorized persons exclusively (the employees of the controller and the staff of the processor performing the dosimetry service or the occupational health service) processing personal data in accordance with the requirements of the European Parliament and Council Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the Protection of Natural Persons with Regard to the Processing of Personal Data and on the Free Movement of such Data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as the “GDPR”) and Act No. 18/2018 on Personal Data Protection and on change and amendment to certain acts.

An controller keeps records of personal doses of workers and records of personal doses of the worker shall be kept in the records throughout the overall period of his/her work during which he/she was exposed to ionizing radiation and then until the worker reaches or would reach the age of 75; at least 30 years from the end of the occupational activity during which it was exposed to radiation. The dosimetry service shall keep records of the personal doses of the monitored workers at least 10 years after the end of the calendar year to which the data relate. In addition, the controller is also required to keep an overview of the persons entered the controlled area, the length of stay of these persons and the amount of the effective dose of such persons during their stay in the controlled area. These records must be kept for 10 years.

The controller provides personal data to the extent stipulated by Act No. 87/2018 Coll. on Radiation Protection and on the change and amendment to certain acts of the Public Health Service of the Slovak Republic, which maintains a Central Register of Workers' Doses with Ionizing Radiation Sources, to dosimetry service and employers of the persons concerned entering the controlled area.

The controller does not intend to transfer personal data neither to any third country, nor the international organisation. The processed personal data are neither subject of profiling nor automated decision making.

The person concerned shall have the right to require from the controller an access to personal data related to the personal concerned, the right for their correction, deletion or limit their processing, including the right to object their processing, as well as the right for the data preciseness. Additional information related to personal data processing and the manner of exercising the rights of the persons concerned are published at the controller's web page. <https://www.seas.sk/media>

**By his/her signature, the person concerned confirms that personal data provided are correct and up-to-date.**

|       |       |                             |
|-------|-------|-----------------------------|
| ..... | ..... | .....                       |
| Name  | Date  | Signature                   |
|       |       | EMO/NA/152.00-02 1V FM10 RO |